FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Québec — District No. 162 L'Assomption — S. District No. 8 — {Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 23 — {in / dans} Lavaltrie P.Q. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 — Page 8

Nominal Return of Living Persons by Denombrement des Vivants par Georges DeLorme 11-12 Avril — {Enumerator. / Enumérateur.}

Numbered in the order of Visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	Line / Ligne
Dwelling House. / Demeure.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession ou métier, ajouter "r" pour retiré.)	Living on own means. / Travaillant à son compte.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Specify by "f" for factory and "h" for home, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Mettre "f" pour fabrique et "h" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in house. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupation que son métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation principale ou métier) $	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf-mute. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
		Jeanne	F	B	fille	C	29 Mars	1901		Lavaltrie	—	—	Français	Canadien	Catlk																		1
	24	Bertrand James	M	"	Head	M	20 Juil	1853	47	"	"	"	"	"	"	Cultivateur																	2
20	25	Simard Celia	M	"	Chef	M	24 Déc	1858	42	"	"	"	"	"	"	Menuisier																	3
		Demitte	F	"	Epouse	M	19 Sept	1860	40	"	"	"	"	"	"																		4
		Hermine	F	"	fille	C	6 Janv	1890	11	"	"	"	"	"	"	Cordonnière									52								5
		Ovila	M	"	fils	C	10 Avril	1893	7	"	"	"	"	"	"	Ferme de Salaire	2		1						200								6
		Délia	F	"	fille	C	10 Avril	1895	5	"	"	"	"	"	"	Couturière									52								7
		Henriette	F	"	fille	C	10 Juil	1897	3	"	"	"	"	"	"	Aide	2		1						52								8
		Alfonse	M	"	fils	C	25 Mai	1899	1	"	"	"	"	"	"	Menuisier																	9
		Joseph	M	"	fils	C	25 Juin	1881	19	"	"	"	"	"	"	Cordonnier	2		1						104								10
21	26	Hervieux Charles	M	"	Chef	M	20 Déc	1854	46	"	"	"	"	"	"	Marchand																	11
		Edouardo	F	"	Epouse	M	12 Mai	1860	40	"	"	"	"	"	"																		12
		Alfred	M	"	fils	C	24 Janv	1881	19	"	"	"	"	"	"														10					13
		Yvonne	F	"	fille	C	23 Mai	1881	19	"	"	"	"	"	"														10					14
		Télesfor	M	"	fils	C	14 Avril	1883	17	"	"	"	"	"	"														10					15
		Oscard	M	"	fils	C	14 Nov	1886	14	"	"	"	"	"	"														10					16
		Fabiola	F	"	fille	C	1 Mai	1892	8	"	"	"	"	"	"														10					17
		Célina	M	"	fils	C	13 Janv	1894	7	"	"	"	"	"	"														10					18
		Louis J.	M	"	fils	C	14 Oct	1895	5	"	"	"	"	"	"																			19
		Edola Ex	M	"	fils	C	5 Nov	1897	3	"	"	"	"	"	"																			20
		Aimé	M	"	fils	C	26 Mars	1900	1	"	"	"	"	"	"																			21
22	27	Pinsonneault Arthur	M	"	Chef	V	12 Sept	1860	40	"	"	"	"	"	"														10					22
		Mariane	F	"	fille	C	1 Janv	1891	10	"	"	"	"	"	"	Garde Malade									104								23
		Bernadette	F	"	fille	C	12 Août	1893	7	"	"	"	"	"	"	Couturière	1		1		1	12			100								24
		Marie L.	F	"	fille	C	21 Avril	1886	14	"	"	"	"	"	"														10					25
		Berthe	F	"	fille	C	15 Août	1890	11	"	"	"	"	"	"														10					26
		Ernest	M	"	fils	C	15 Mai	1895	7	"	"	"	"	"	"														10					27
		Rémi	M	"	fils	C	25 Mars	1898	3	"	"	"	"	"	"														10					28
		Louis	M	"	Père	V	20 Nov	1825	75	"	"	"	"	"	"																			29
23	28	Sylvestre Fortuna	M	"	Chef	M	15 Nov	1875	25	"	"	"	"	"	"	Commerçant																	30
		Marie L	F	"	Epouse	M	4 Déc	1876	24	"	"	"	"	"	"																			31
24	29	Laporte Antoine	M	"	Chef	M	6 Juil	1861	39	"	"	"	"	"	"	Commerçant																	32
		Amanda	F	"	Epouse	M	20 Mars	1871	34	"	"	"	"	"	"																			33
		Ignace	M	"	fils	C	3 Mars	1891	13	"	"	"	"	"	"														10					34
		Eva	F	"	fille	C	24 Mai	1892	11	"	"	"	"	"	"														10					35
		Armand	M	"	fils	C	13 Août	1894	8	"	"	"	"	"	"														10					36
		Eloi	M	"	fils	C	15 Oct	1895	2	"	"	"	"	"	"																			37
25	30	Gignac Denis	M	"	Chef	V	25 Avril	1835	65	Québec	"	"	"	"	"	Aide Ferblantier		1		1					52	400							38
		Hortmann Octave	M	"	Chef	M	18 Déc	1873	28	"	"	"	"	"	"	assistant ingénieur	2		1						52	1100							39
		Marie	F	"	Epouse	M	11 Juil	1870	30	"	"	"	"	"	"																			40
		Eloi	M	"	fils	C	10 Avril	1901	1	"	"	"	"	"	"																			41
26	31	Martineau Simon	M	"	Chef	M	19 Nov	1844	56	"	"	"	"	"	"	Médecin																	42
		Elodie	F	"	Epouse	M	23 Juil	1845	55	"	"	"	"	"	"																			43
		Caroline	F	"	fille	C	15 Janv	1876	25	"	"	"	"	"	"																			44
		Georges Hte	M	"	fils	C	2 Août	1885	15	"	"	"	"	"	"	Cultivateur																	45
		Aimé	M	"	fils	C	2 Août	1886	15	"	"	"	"	"	"	Cultivateur																	46
		Raoul	M	"	fils	C	12 Mai	1889	12	"	"	"	"	"	"	Cultivateur																	47
		Donat	M	"	fils	C	11 Déc	1888	12	"	"	"	"	"	"																			48
		Eva	F	"	fille	C	4 Août	1891	10	"	"	"	"	"	"																			49
27	32	Lysarde Francois	M	"	Chef	M	4 Sept	1839	61	"	"	"	"	"	"	Potier	4																50